

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer

**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Alfred Aberer

astatinfo

Nr. **51**

09/2011

Klein- und Mittelbetriebe

2008

Wichtigste Kennzahlen der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe

Piccole e medie imprese

2008

Principali indicatori delle piccole e medie imprese altoatesine

	Insgesamt Totale	Pro Betrieb Per impresa	
Betriebe	41.112		Imprese
Beschäftigte	131.650	3,2	Addetti
Umsatz	18,8 Mrd. Euro	456.413 Euro	Fatturato
Wertschöpfung	5,5 Mrd. Euro	133.271 Euro	Valore aggiunto
Angekauftes Anlagevermögen	1,1 Mrd. Euro	26.308 Euro	Acquisizione di immobilizzazioni
Personalausgaben	2,3 Mrd. Euro	(a) 30.753 Euro	Spese per il personale

(a) je unselbstständig Beschäftigten
per addetto dipendente

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Klein- und Mittelbetriebe spielen für die Beschäftigung eine wichtige Rolle und gelten als tragende Säulen der Wirtschaft. Neun von zehn Unternehmen gehören zu dieser Unternehmensklasse und in ihnen arbeiten rund 70% aller Beschäftigten.

Im Jahr 2008 gibt es in Südtirol 41.112 Klein- und Mittelbetriebe⁽¹⁾, welche 131.650 Personen beschäftigten. Das ergibt eine durchschnittliche Beschäftigtenanzahl von 3,2 Personen je Betrieb.

Le piccole e medie imprese giocano un ruolo importante per quanto riguarda l'occupazione e sono considerate una colonna portante dell'economia. Nove imprese su dieci fanno parte di questa categoria e danno lavoro a circa il 70% di tutti gli addetti.

Con riferimento al 2008 in Alto Adige si contano 41.112 piccole e medie imprese⁽¹⁾, le quali danno occupazione a 131.650 addetti. In media, ogni impresa dispone di 3,2 addetti.

⁽¹⁾ In der vorliegenden Analyse fallen Unternehmen mit bis zu 99 Beschäftigten unter die Klein- und Mittelbetriebe.
Nella presente analisi le piccole e medie imprese sono costituite da imprese aventi fino a 99 addetti.

Die Betriebe erwirtschaften im Jahr 2008 einen Umsatz von 18,8 Mrd. Euro, wovon eine Wertschöpfung von 5,5 Mrd. Euro verbleibt. Damit erreicht die Wertschöpfung⁽²⁾ 29,2% des Umsatzes. Die Wertschöpfung der Klein- und Mittelbetriebe beträgt 31,6% des Südtiroler BIP⁽³⁾. Je Betrieb errechnet sich ein durchschnittlicher Umsatz von 456.413 Euro und eine durchschnittliche Wertschöpfung von 133.271 Euro.

Im Jahr 2008 werden 1,1 Mrd. Euro an Investitionen⁽⁴⁾ getätigt, je Betrieb etwa 26,3 Tausend Euro. Die Personalausgaben betragen rund 2,3 Mrd. Euro, je unselbstständig Beschäftigten über 30 Tausend Euro.

Im Sektor *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* sind am meisten Betriebe und Beschäftigte tätig

Von den 41.112 **Betrieben** werden 8.964 (21,8%) dem Produzierenden Gewerbe zugerechnet und 32.148 (78,2%) dem Dienstleistungssektor.

Im Produzierenden Gewerbe ist die größte Anzahl der Betriebe im *Baugewerbe* (14,2%) angesiedelt. Im Dienstleistungssektor findet sich die größte Anzahl an Betrieben im Bereich *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* (20,8%), gefolgt vom *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* (20,6%) und der *Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen* (13,0%).

Von den **Beschäftigten** entfallen 36.409 (27,7%) auf das Produzierende Gewerbe, 95.241 (72,3%) auf den Dienstleistungssektor.

In den Wirtschaftszweigen des Produzierenden Gewerbes mit den meisten Betrieben sind auch am meisten Beschäftigte tätig: Im *Baugewerbe* sind es 15,7%, im *Verarbeitenden Gewerbe* 10,9%. Im Dienstleistungsbereich verhält es sich ähnlich: Etwa ein Viertel (25,3%) der Beschäftigten arbeitet im Bereich *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie*, ungefähr 22% im *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* sowie etwa 7% im Bereich *Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen*.

Le imprese registrano un fatturato di 18,8 miliardi di euro nell'anno 2008, dal quale scaturisce un valore aggiunto⁽²⁾ di 5,5 miliardi di euro, pari al 29,2% del fatturato lordo. Il valore aggiunto delle piccole e medie imprese ammonta al 31,6% del PIL⁽³⁾ provinciale. Il fatturato medio per impresa è di 456.413 euro e il valore aggiunto medio risulta pari a 133.271 euro.

Nell'anno 2008 sono stati effettuati investimenti⁽⁴⁾ per un ammontare di 1,1 miliardi di euro, in media circa 26,3 mila euro per impresa. Le spese per il personale sono pari a circa 2,3 miliardi di euro, ovvero oltre 30 mila euro per addetto dipendente.

Le *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* prevalgono sia in termini di imprese che di addetti

Le 41.112 **imprese** sono attive per il 21,8% nell'industria (8.964 imprese) e per il 78,2% nei servizi (32.148 imprese).

Per quanto riguarda l'industria, il maggior numero di imprese opera nell'ambito delle *Costruzioni* (14,2%). Nei servizi, invece, la parte più consistente va ricondotta alla branca *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* (20,8%), seguita dal *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* (20,6%) e dalle *Attività professionali, scientifiche e tecniche* (13,0%).

Il 27,7% degli addetti, ovvero 36.409 unità, è collocato nell'industria, il 72,3% (95.241 unità) è assorbito dalle attività dei servizi.

Le attività industriali con il maggior numero di imprese presentano anche il maggior numero di addetti: nelle *Costruzioni* è occupato il 15,7% degli addetti totali, nelle *Attività manifatturiere* il 10,9%. La situazione si presenta simile anche nei servizi: circa un quarto (25,3%) degli addetti è impiegato nella branca *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*, circa il 22% nel *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli*, così come circa il 7% nelle *Attività professionali, scientifiche e tecniche*.

⁽²⁾ Die Wertschöpfung ist die Differenz zwischen dem Produktionswert der Güter und Dienstleistungen und dem Wert der eingesetzten Vorleistungen (eingesetzte Roh- und Hilfsstoffe und von anderen Produktionsstätten erbrachte Dienstleistungen). Sie entspricht der Summe der Vergütungen der Produktionsfaktoren und der Abschreibung.

È la risultante della differenza tra il valore della produzione di beni e servizi conseguita dalle singole branche produttive ed il valore dei beni e servizi intermedi dalle stesse consumati (materie prime e ausiliarie impiegate e servizi forniti da altre unità produttive). Corrisponde alla somma delle retribuzioni dei fattori produttivi e degli ammortamenti.

⁽³⁾ BIP = Bruttoinlandsprodukt zu jeweiligen Preisen (ASTAT, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols - 1995-2009)
PIL = prodotto interno lordo a prezzi correnti (ASTAT, Conto economico della provincia di Bolzano - 1995-2009)

⁽⁴⁾ Die Investitionen beinhalten den Ankauf von neuem und gebrauchtem materiellem und immateriellem Anlagevermögen (z.B. Gebäude, Maschinen, usw.) sowie von Grundstücken. Die Finanzanlagen werden nicht berücksichtigt.
Gli investimenti comprendono gli acquisti di immobilizzazioni materiali ed immateriali nuove e usate (per esempio edifici, macchinari, ecc.) e di terreni. Non sono considerate le immobilizzazioni finanziarie.

Betriebe und Beschäftigte (a) nach Wirtschaftsabschnitt - 2008

Imprese e addetti (a) per sezione di attività economica - 2008

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Betriebe Imprese		Beschäftigte Addetti		SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	Anzahl Numero	%	Anzahl Numero	%	
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	35	0,1	223	0,2	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	2.821	6,9	14.300	10,9	Attività manifatturiere
Energieversorgung	210	0,5	788	0,6	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	61	0,1	436	0,3	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	5.837	14,2	20.662	15,7	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	8.964	21,8	36.409	27,7	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	8.460	20,6	28.845	21,9	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	1.416	3,4	5.705	4,3	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	8.547	20,8	33.346	25,3	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	826	2,0	2.756	2,1	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	327	0,8	810	0,6	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	1.779	4,3	2.947	2,2	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	5.348	13,0	9.113	6,9	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	1.311	3,2	3.544	2,7	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	298	0,7	615	0,5	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	1.694	4,1	3.306	2,5	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	557	1,4	1.179	0,9	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	1.585	3,9	3.075	2,3	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	32.148	78,2	95.241	72,3	Servizi
Insgesamt	41.112	100,0	131.650	100,0	Totale

(a) Selbstständig und unselbstständig Beschäftigte
Addetti indipendenti e dipendenti

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Im Produzierenden Gewerbe wurde ein **Umsatz** von rund 6,6 Mrd. Euro und im Dienstleistungssektor von 12,2 Mrd. Euro erzielt. Dabei entfällt im Produzierenden Gewerbe der höchste Umsatz auf das *Baugewerbe*, im Dienstleistungssektor auf den *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern*.

Es wurde eine **Wertschöpfung** von 1,8 Mrd. Euro im Produzierenden Gewerbe und von 3,7 Mrd. Euro im Dienstleistungssektor generiert. Den größten Anteil an der Gesamtwertschöpfung in Südtirol erwirtschaften der Bereich *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* und der Bereich *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie*.

Das **angekaufte Anlagevermögen** teilt sich auf in: 433,0 Mio. Euro im Produzierenden Gewerbe und 648,6 Mio. Euro im Dienstleistungssektor.

Bei den **Personalausgaben** entfallen 770,5 Mio. Euro auf das Produzierende Gewerbe und 1.547,9 Mio. Euro auf den Dienstleistungssektor. Dabei führt im Produzierenden Gewerbe das *Baugewerbe* vor dem *Verarbeitenden Gewerbe*. Im Dienstleistungssektor liegt der *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern* vor dem *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie*.

L'industria ha conseguito un **fatturato** di 6,6 miliardi di euro, i servizi 12,2 miliardi di euro. Il maggiore fatturato nel settore dell'industria appartiene alle *Costruzioni*, tra i servizi al *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli*.

Il **valore aggiunto** generato dall'industria è stato pari a 1,8 miliardi di euro, mentre i servizi hanno attivato 3,7 miliardi di euro. Fra questi ultimi la quota più cospicua va attribuita alle branche *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* ed alle *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*.

L'**acquisizione di immobilizzazioni** va ricondotta per 433,0 milioni di euro all'industria e per 648,6 milioni di euro ai servizi.

Le **spese per il personale** ricadono per 770,5 milioni di euro nell'industria e per 1.547,9 milioni di euro nei servizi. Le attività economiche predominanti sono le *Costruzioni* e le *Attività manifatturiere* nell'industria, e il *Commercio; riparazione di autoveicoli e motocicli*, seguito dalle *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*.

Setzt man diese Daten mit den Beschäftigten in Beziehung, so kann Folgendes festgestellt werden: Den höchsten Umsatz je Beschäftigten verzeichnete die *Energieversorgung* mit 1,2 Millionen Euro. Der höchste Anteil der Wertschöpfung am Umsatz verbleibt im Bereich *Gesundheits- und Sozialwesen*, gefolgt von den Bereichen *Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen* und *Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen*. Bei den Investitionen und bei den Personalausgaben weist die *Energieversorgung* den höchsten Wert auf.

Rapportando tali dati all'ammontare degli addetti emergono alcune particolarità. Il massimo fatturato per addetto si registra nella *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata* con 1,2 milioni di euro. Il rapporto più alto fra valore aggiunto e fatturato viene registrato nella branca *Sanità e assistenza sociale*, seguita dalle *Attività professionali, scientifiche e tecniche* e dalle *Attività finanziarie e assicurative*. Considerando gli investimenti e le spese per il personale i valori più alti risultano ascrivibili alla *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata*.

Tab. 2

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2008

Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2008

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Valori in Tausend Euro / Valori totali in migliaia di euro					
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	40.320	8.319	5.210	5.711	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	1.905.596	567.996	92.930	329.836	Attività manifatturiere
Energieversorgung	981.091	161.745	131.602	26.713	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	125.465	26.572	64.787	15.538	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	3.517.680	1.008.227	138.426	392.680	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	6.570.152	1.772.859	432.955	770.478	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	7.040.831	1.237.608	176.212	571.014	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	806.128	291.260	75.211	164.824	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	1.907.019	943.113	172.343	468.335	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	265.388	122.031	27.260	69.577	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	56.659	32.907	4.520	11.776	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	378.355	158.651	121.532	22.882	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	949.702	558.227	21.154	108.967	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	321.321	114.237	20.952	47.274	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	40.798	14.743	2.864	7.002	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	229.694	148.407	13.234	43.000	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	86.199	40.140	9.750	15.696	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	111.791	44.856	3.588	17.591	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	12.193.885	3.706.180	648.620	1.547.938	Servizi
Insgesamt	18.764.037	5.479.039	1.081.575	2.318.416	Totale

(a) Die Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit beinhalten: Bruttoentlohnung, Pflichtbeiträge für Sozial- und Krankenversicherung, zurückgestellte Beträge für die Abfertigung und sonstige Personalkosten.
Le spese per il personale dipendente comprendono: retribuzioni lorde, contributi sociali a carico dell'impresa, quote accantonate nell'esercizio per indennità di fine rapporto e provvidenze varie al personale.

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2008**Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2008**

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto		Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
		Wert Valore	% am Umsatz % sul fatturato			
Werte je Beschäftigten in Euro / Valori per addetto in euro						
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	180.726	37.288	20,6	23.353	34.760	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	133.256	39.719	29,8	6.498	33.275	Attività manifatturiere
Energieversorgung	1.245.355	205.312	16,5	167.051	52.813	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	287.896	60.973	21,2	148.662	43.065	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	170.246	48.795	28,7	6.699	32.978	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	180.453	48.692	27,0	11.891	33.718	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	244.094	42.906	17,6	6.109	33.005	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	141.304	51.054	36,1	13.183	40.399	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	57.190	28.283	49,5	5.168	23.376	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	96.281	44.272	46,0	9.890	40.302	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	69.984	40.646	58,1	5.583	31.353	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	128.404	53.842	41,9	41.245	36.257	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	104.212	61.255	58,8	2.321	34.789	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	90.666	32.234	35,6	5.912	24.833	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	66.349	23.976	36,1	4.658	25.819	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	69.474	44.887	64,6	4.003	28.941	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	73.106	34.043	46,6	8.269	27.678	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	36.354	14.587	40,1	1.167	17.074	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	128.033	38.914	30,4	6.810	29.463	Servizi
Insgesamt	142.530	41.618	29,2	8.216	30.753	Totale

(a) Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit je unselbständig Beschäftigten
Spese per il personale dipendente per addetto dipendente

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

83,4% der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe beschäftigen bis zu vier Personen

L'83,4% delle piccole e medie imprese altoatesine occupa fino a quattro addetti

Für die Auswertung nach Beschäftigtenanzahl wurden drei Größenklassen gebildet, um die Betriebe einzuordnen: eine Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten, eine Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten und eine weitere Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten.

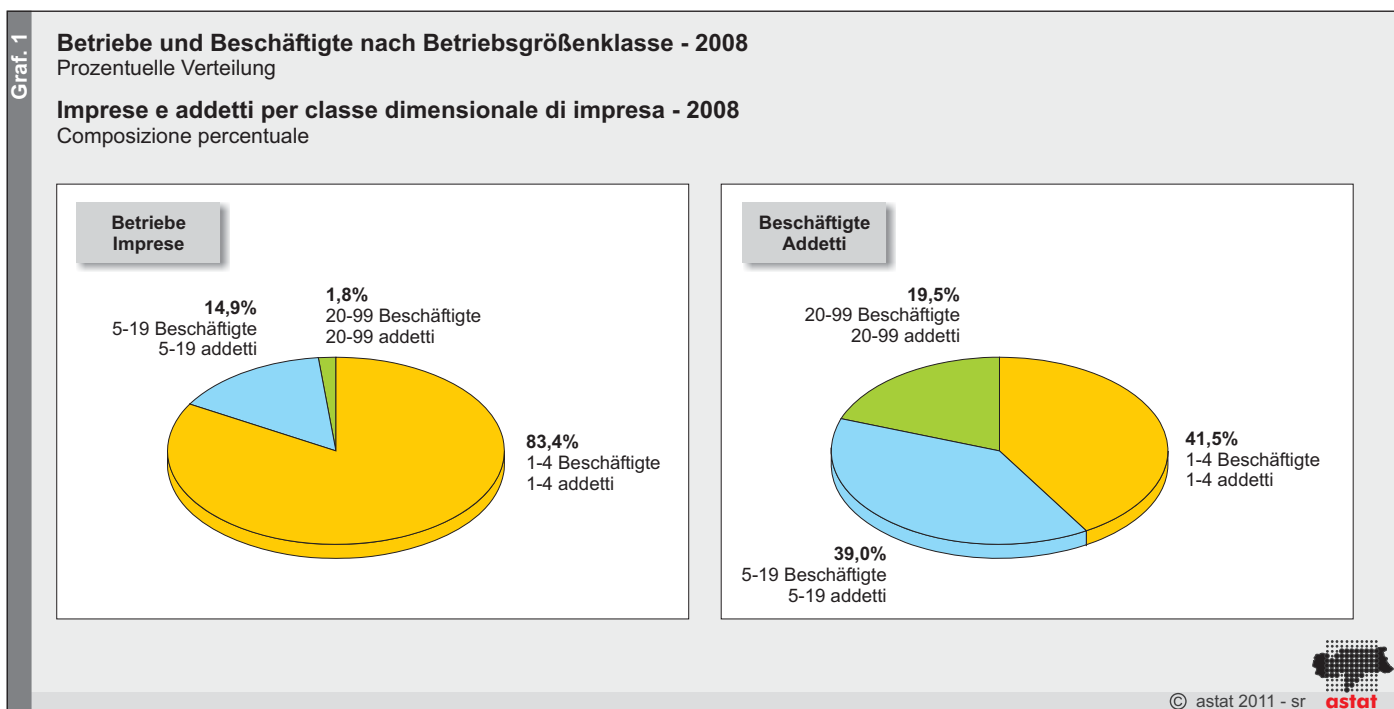
Allo scopo di analizzare le imprese in base al numero di addetti sono state create tre classi dimensionali: la prima include le aziende che impiegano fino a 4 addetti, la seconda quelle da 5 a 19 addetti e infine la classe da 20 a 99 addetti.

34.276 Betriebe sind in der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten enthalten, dies entspricht einem Anteil von 83,4%. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten sind 6.111 Betriebe anzutreffen und in der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten nur noch 725 Betriebe.

Nella classe fino a 4 addetti ricadono 34.276 imprese, equivalenti ad una quota dell'83,4%. Nella classe da 5 a 19 addetti vi sono 6.111 imprese, nella classe da 20 a 99 addetti le imprese sono solamente 725.

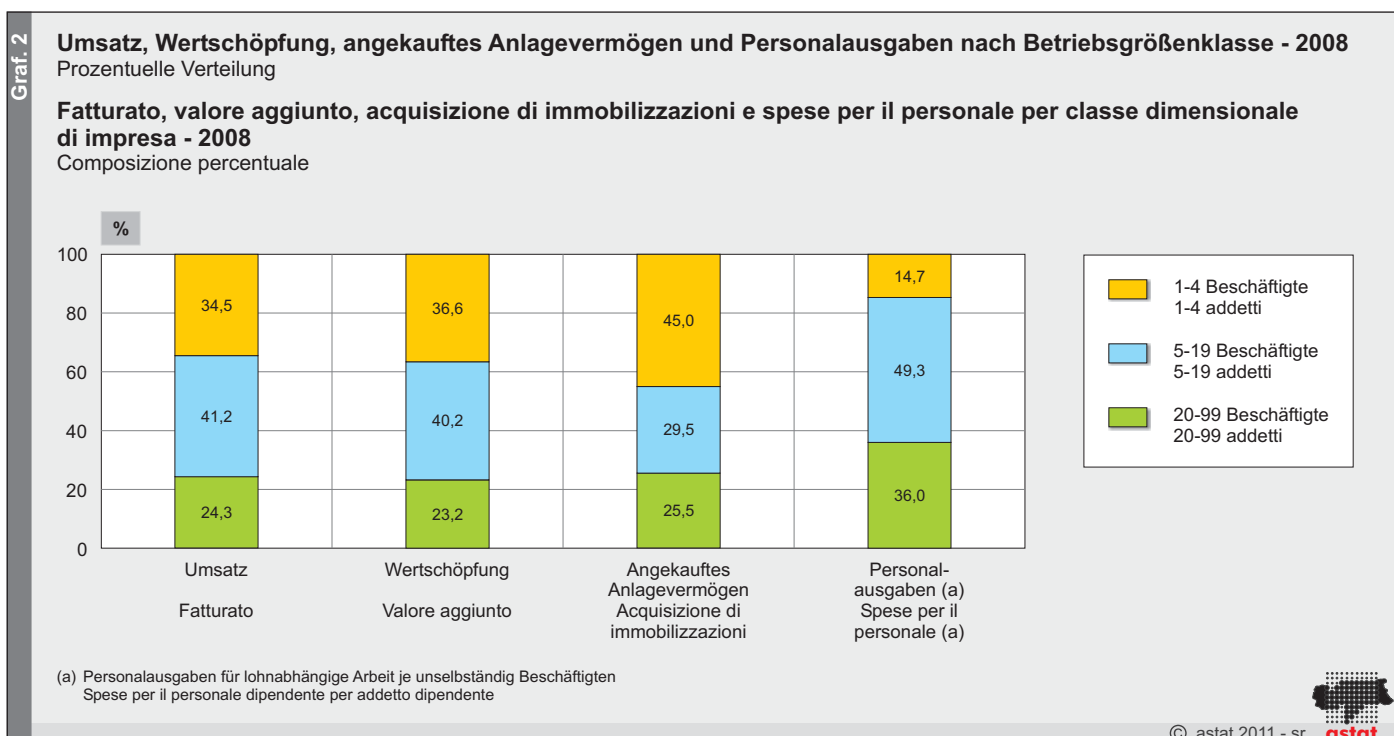
In der kleinsten Größenklasse sind 54.663 Personen beschäftigt, dies entspricht einem Anteil von 41,5% aller Beschäftigten. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten finden sich 51.281 Personen (39,0%). In der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten sind 25.706 Personen tätig (19,5%).

Nella classe dimensionale più piccola sono occupate 54.663 persone, ovvero il 41,5% di tutti gli addetti. Nella classe da 5 a 19 addetti sono attive 51.281 persone (39,0%). Infine, nella classe da 20 a 99 addetti si contano 25.706 persone (19,5%).



In der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten werden mit 6,5 Milliarden Euro rund 34,5% des **Gesamtumsatzes** aller Betriebe erzielt. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten wird ein Umsatz von 7,7 Mrd. Euro (41,2%) und in der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten wird ein Umsatz von 4,6 Mrd. Euro erwirtschaftet (24,3%).

La classe fino a 4 addetti registra il 34,5% dell'intero volume **fatturato** dalle imprese altoatesine, pari a 6,5 miliardi di euro. La classe da 5 a 19 addetti realizza un fatturato di 7,7 miliardi di euro, ovvero il 41,2% del totale. La classe da 20 a 99 addetti invece fattura 4,6 miliardi di euro (24,3%).



Setzt man die Daten in Beziehung zu den Beschäftigten, so zeigt sich, dass die Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten bei jeder Kennzahl sehr hohe Werte aufweist. Die geringsten Personalausgaben fallen in der Kategorie mit bis zu 4 Beschäftigten an. Bei den Investitionen liegt der Wert der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten (8.986 Euro je Beschäftigten) hingegen deutlich über dem Wert der Unternehmen mit 5 bis 19 Beschäftigten (6.292 Euro).

L'analisi dei dati per addetto fa emergere valori molto elevati nella classe da 20 a 99 addetti, sia nel fatturato sia nel valore aggiunto pro capite. Le aziende fino a 4 addetti presentano la più bassa spesa per il personale, mentre emergono investimenti elevati (8.986 euro per addetto), nettamente superiori rispetto alle imprese con 5 fino a 19 addetti (6.292 euro).

Tab. 3

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Betriebsgrößenklasse - 2008

Werte je Beschäftigten in Euro

Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese di personale per classe dimensionale di impresa - 2008

Valori per addetto in euro

BETRIEBSGRÖSSEN-KLASSE	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personalausgaben (a) Spese per il personale (a)	CLASSE DIMENSIONALE DI IMPRESA
1-4 Beschäftigte	118.599	36.662	8.986	26.920	1-4 addetti
5-19 Beschäftigte	150.626	42.961	6.292	29.665	5-19 addetti
20-99 Beschäftigte	177.270	49.478	10.416	34.484	20-99 addetti
Insgesamt	142.530	41.618	8.216	30.753	Totale

(a) Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit je unselbstständig Beschäftigten
Spese per il personale dipendente per addetto dipendente

Quelle: ASTAT, ISTAT

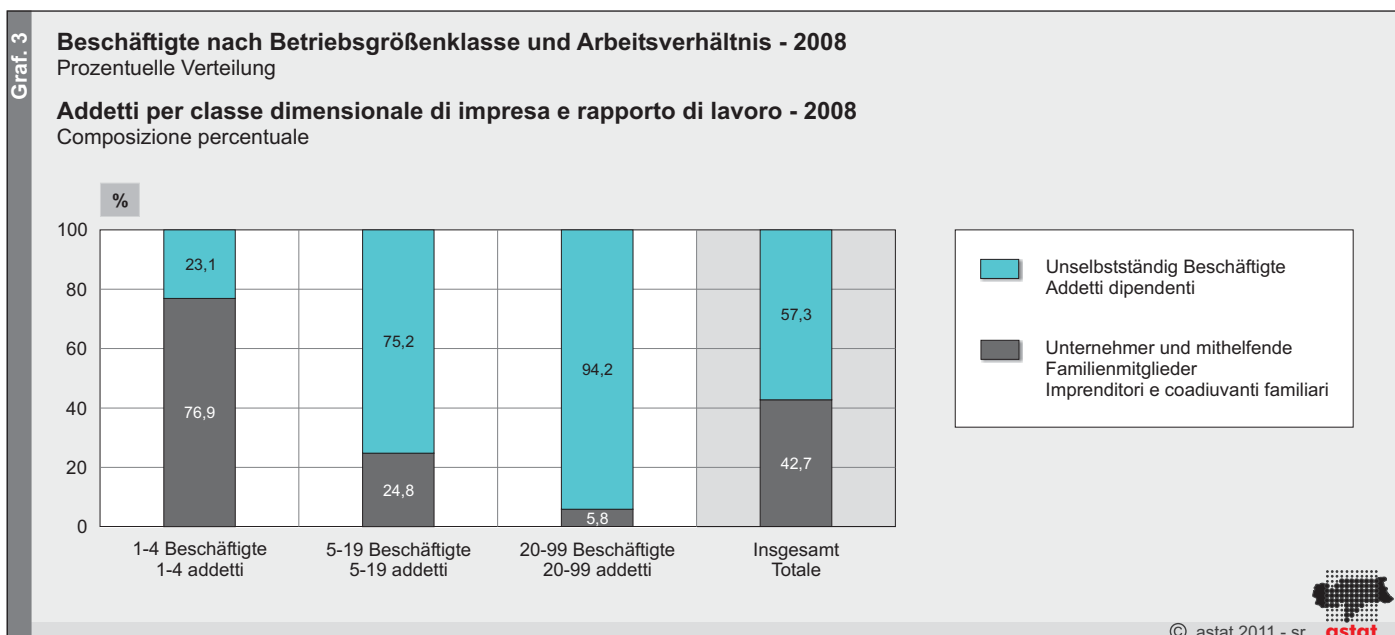
Fonte: ASTAT, ISTAT

42,7% der Beschäftigten sind Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder, 57,3% sind unselbstständig beschäftigt

Per il 42,7% degli addetti si tratta di imprenditori e coadiuvanti familiari, mentre i dipendenti sono il 57,3%

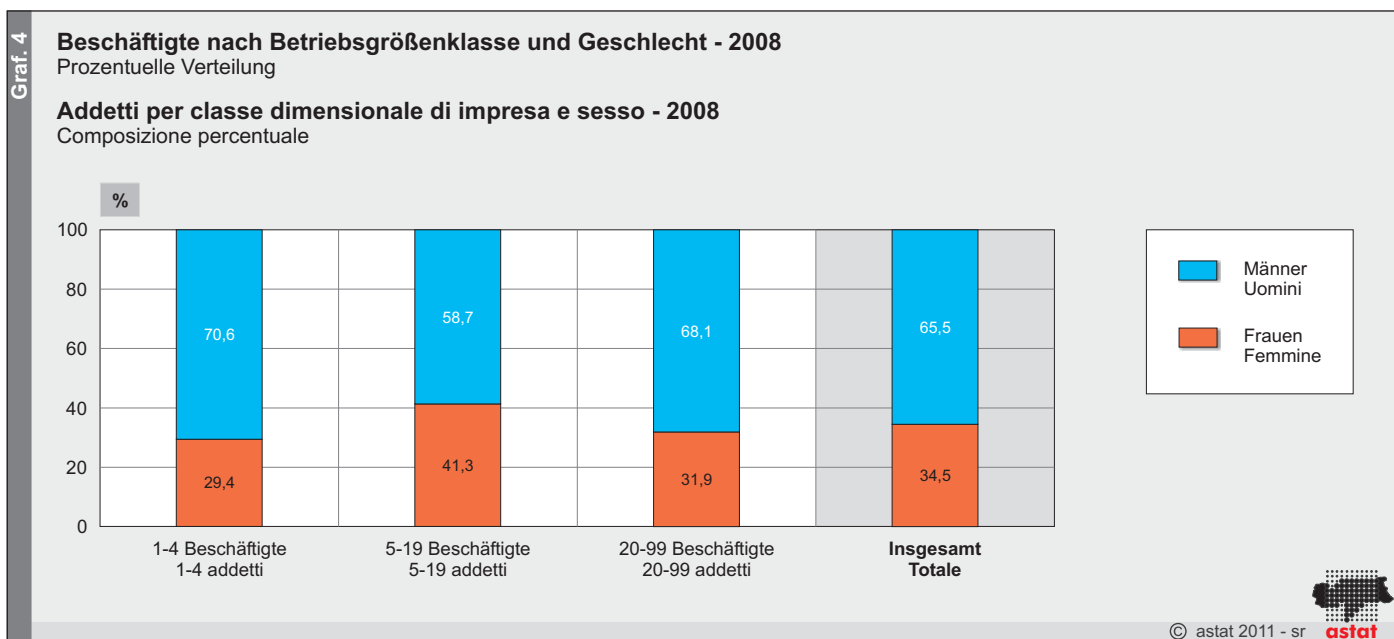
Von den 131.650 Beschäftigten sind insgesamt 56.261 Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder (42,7%), 75.389 unselbstständig Beschäftigte (57,3%); der Anteil der Frauen (insgesamt 31.013 Personen) beträgt 41,1%.

Tra i 131.650 addetti si riscontrano 56.261 imprenditori e coadiuvanti familiari (42,7%). Gli addetti dipendenti sono 75.389 (57,3%); la quota femminile (31.013 persone) è pari al 41,1%.



In den kleinsten Betrieben (bis zu 4 Beschäftigte) sind von 54.663 Beschäftigten 42.042 Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder. Dies entspricht einem Anteil von 76,9%. Das ist sehr typisch für die Klasse der Einzelunternehmen und Familienbetriebe. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten sind von den rund 51.280 Beschäftigten 38.562 unselbstständig beschäftigt (75,2%), in der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten sind von den 25.706 Arbeitskräften 24.207 (94,2%) unselbstständig Beschäftigte. Der höchste Frauenanteil ist in der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten vorzufinden (41,3%).

Nelle imprese di piccole dimensioni (fino a 4 addetti), su un totale di 54.663 addetti, vi sono 42.042 imprenditori e coadiuvanti familiari. Ciò equivale ad una quota del 76,9% e costituisce una caratteristica tipica delle imprese individuali e familiari. Nelle aziende con 5 fino a 19 addetti sono occupati 38.562 dipendenti su un totale di 51.280 addetti (75,2%), mentre nella classe dimensionale superiore prestano la loro opera 24.207 lavoratori dipendenti su un totale di 25.706 addetti (94,2%). La percentuale più elevata di donne dipendenti si trova nelle aziende con 5 fino a 19 addetti (41,3%).



In den Klein- und Mittelbetrieben waren im Jahr 2008 18.291 Führungskräfte und Angestellte beschäftigt, 52.827 Arbeiter und Boten, 4.165 Lehrlinge und 106 Heimarbeiter.

Nelle piccole e medie imprese, nel 2008, erano occupati 18.291 dirigenti, quadri e impiegati, 52.827 operai e commessi, 4.165 apprendisti e 106 lavoratori a domicilio.

In der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten finden sich 2.774 Führungskräfte und Angestellte, davon 1.773 Frauen. Der Anteil an Frauen in dieser Klasse ist

Nella classe fino a 4 addetti si trovano 2.774 dirigenti, quadri o impiegati, di cui 1.773 di sesso femminile. In questa categoria si rileva quindi una forte rappresen-

Tab. 4

Unselbstständig Beschäftigte nach Betriebsgrößenklasse und Berufsbezeichnung - 2008

Addetti dipendenti per classe dimensionale di impresa e qualifica professionale - 2008

BERUFSBEZEICHNUNG	1-4 Beschäftigte 1-4 addetti	5-19 Beschäftigte 5-19 addetti	20-99 Beschäftigte 20-99 addetti	Insgesamt Totale	QUALIFICA PROFESSIONALE
Führungskräfte und Angestellte	2.774	8.967	6.551	18.291	Dirigenti, quadri e impiegati
Arbeiter und Boten	8.804	27.212	16.810	52.827	Operai e commessi
Lehrlinge	1.023	2.363	779	4.165	Apprendisti
Heimarbeiter	20	20	67	106	Lavoratori a domicilio
Insgesamt	12.621	38.562	24.207	75.389	Totale
davon Frauen / di cui donne					
Führungskräfte und Angestellte	1.773	5.324	2.931	10.028	Dirigenti, quadri e impiegati
Arbeiter und Boten	3.371	10.845	4.728	18.944	Operai e commessi
Lehrlinge	756	1.111	156	2.022	Apprendisti
Heimarbeiter	-	11	8	19	Lavoratori a domicilio
Insgesamt	5.899	17.291	7.823	31.013	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

hoch; es dürfte sich dabei vor allem um mitarbeitende Ehefrauen handeln. In den verbleibenden Klassen finden sich vor allem Arbeiter und Boten.

Etwas mehr als die Hälfte der Lehrlinge sind männlich und die meisten werden in der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten ausgebildet. Die Heimarbeiter bestehen zu 17,9% aus Frauen und spielen zahlenmäßig lediglich eine marginale Rolle.

tanza femminile, riconducibile in gran parte alla partecipazione delle mogli all'attività aziendale. Nelle altre categorie emerge la più evidente prevalenza di operai e commessi.

Poco più della metà degli apprendisti è di sesso maschile e la maggioranza viene formata nelle imprese con 5 fino a 19 addetti. Infine, i lavoratori a domicilio, che numericamente hanno un ruolo marginale, sono rappresentati al 17,9% da donne.

Im Durchschnitt werden 1.708 Stunden im Jahr im *Verarbeitenden Gewerbe* und 1.622 in den *Dienstleistungen* geleistet

Mediamente si trascorrono al lavoro 1.708 ore all'anno nell'*Industria* e 1.622 ore nei *Servizi*

Insgesamt wurden im Jahr 2008 rund 124,2 Mio. Arbeitsstunden geleistet, die meisten davon im *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern*, gefolgt von *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* und vom *Baugewerbe*. Dabei wurden im Produzierenden Gewerbe 1.708 Stunden und im Dienstleistungssektor 1.622 Stunden im Jahr und je Beschäftigten erbracht. Die meisten Stunden im Verhältnis zu den Beschäftigten wurden im Wirtschaftszweig *Verarbeiten des Gewerbe* geleistet (1.754), gefolgt vom *Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden* (1.734).

Il tempo di lavoro nel 2008 ammonta a 124,2 milioni di ore, la maggior parte effettuate dalla branca *Commercio; riparazione di autoveicoli e motocicli*, seguita dalle *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* e dalle *Costruzioni*. Nel settore industriale ogni addetto lavora mediamente 1.708 ore annue, mentre nei servizi il corrispondente indicatore risulta pari a 1.622 ore. Il maggior numero di ore lavorate pro capite viene prestato nella branca economica *Attività manifatturiere* (1.754), seguita dall'*Estrazione di minerali da cave e miniere* (1.734).

Tab. 5

Geleistete Stunden nach Wirtschaftsabschnitt - 2008

Ore lavorate per sezione di attività economica - 2008

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Geleistete Stunden Ore lavorate	Unselbstständig Beschäftigte Addetti dipendenti	Anzahl Std. je unselbstständig Beschäftigten Ore lavorate per addetto dipendente	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	284.899	164	1.734	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	17.383.922	9.912	1.754	Attività manifatturiere
Energieversorgung	830.899	506	1.643	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- u. Abfallentsorgung	611.293	361	1.694	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	19.927.581	11.907	1.674	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	39.038.594	22.851	1.708	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	28.442.907	17.301	1.644	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	6.495.316	4.080	1.592	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	32.233.775	20.035	1.609	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	2.928.285	1.726	1.696	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	586.475	376	1.561	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	1.018.123	631	1.613	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	5.186.846	3.132	1.656	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	3.024.699	1.904	1.589	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	384.597	271	1.418	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	2.246.185	1.486	1.512	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	962.371	567	1.697	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	1.701.333	1.030	1.651	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	85.210.912	52.539	1.622	Servizi
Insgesamt	124.249.506	75.389	1.648	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Ein Fünftel der Investitionen der Betriebe mit 5-19 Beschäftigten betrifft gebrauchtes Anlagevermögen

Un quinto degli investimenti delle imprese con 5-19 addetti riguarda le immobilizzazioni usate

In den 41.112 Klein- und Mittelbetrieben wurden etwa 1,1 Mrd. Euro in Anlagevermögen investiert. Die Investitionen konzentrieren sich vor allem auf neues Anlagevermögen, das 85,6% der gesamten Investitionen ausmacht. Das gebrauchte Anlagevermögen und der Ankauf von Grundstücken spielen eine geringere Rolle.

Nelle 41.112 piccole e medie imprese sono stati investiti 1,1 miliardi di euro in acquisizioni di immobilizzazioni. Gli investimenti si concentrano soprattutto nelle nuove immobilizzazioni (85,6% del totale investito). Le immobilizzazioni usate e l'acquisto di terreni giocano un ruolo minore.

Tab. 6

Ankauf von Anlagevermögen nach Investitionsart und Wirtschaftsabschnitt - 2008

In Tausend Euro

Acquisizione di immobilizzazioni per tipologia di investimento e sezione di attività economica - 2008

Valori in migliaia di euro

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Neues Anlagevermögen	Gebrauchtes Anlagevermögen	Grundstücke Terreni	Insgesamt Totale		SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	Immobilizzazioni nuove	Immobilizzazioni usate		1.000 Euro	%	
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	5.054	30	126	5.210	0,5	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	66.398	24.447	2.085	92.930	8,6	Attività manifatturiere
Energieversorgung	124.348	2.727	4.527	131.602	12,2	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	62.165	2.435	187	64.787	6,0	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	131.882	4.399	2.146	138.426	12,8	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	389.847	34.038	9.070	432.955	40,0	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	122.537	51.332	2.344	176.212	16,3	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	72.951	1.647	613	75.211	7,0	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	166.420	2.647	3.276	172.343	15,9	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	22.785	4.476	-	27.260	2,5	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	4.488	32	-	4.520	0,4	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	87.752	30.510	3.270	121.532	11,2	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	15.580	5.574	-	21.154	2,0	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	18.362	2.590	-	20.952	1,9	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	1.865	1.000	-	2.864	0,3	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	10.192	3.042	-	13.234	1,2	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	9.459	291	-	9.750	0,9	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	3.388	200	-	3.588	0,3	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	535.777	103.340	9.503	648.620	60,0	Servizi
Insgesamt	925.624	137.378	18.573	1.081.575	100,0	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

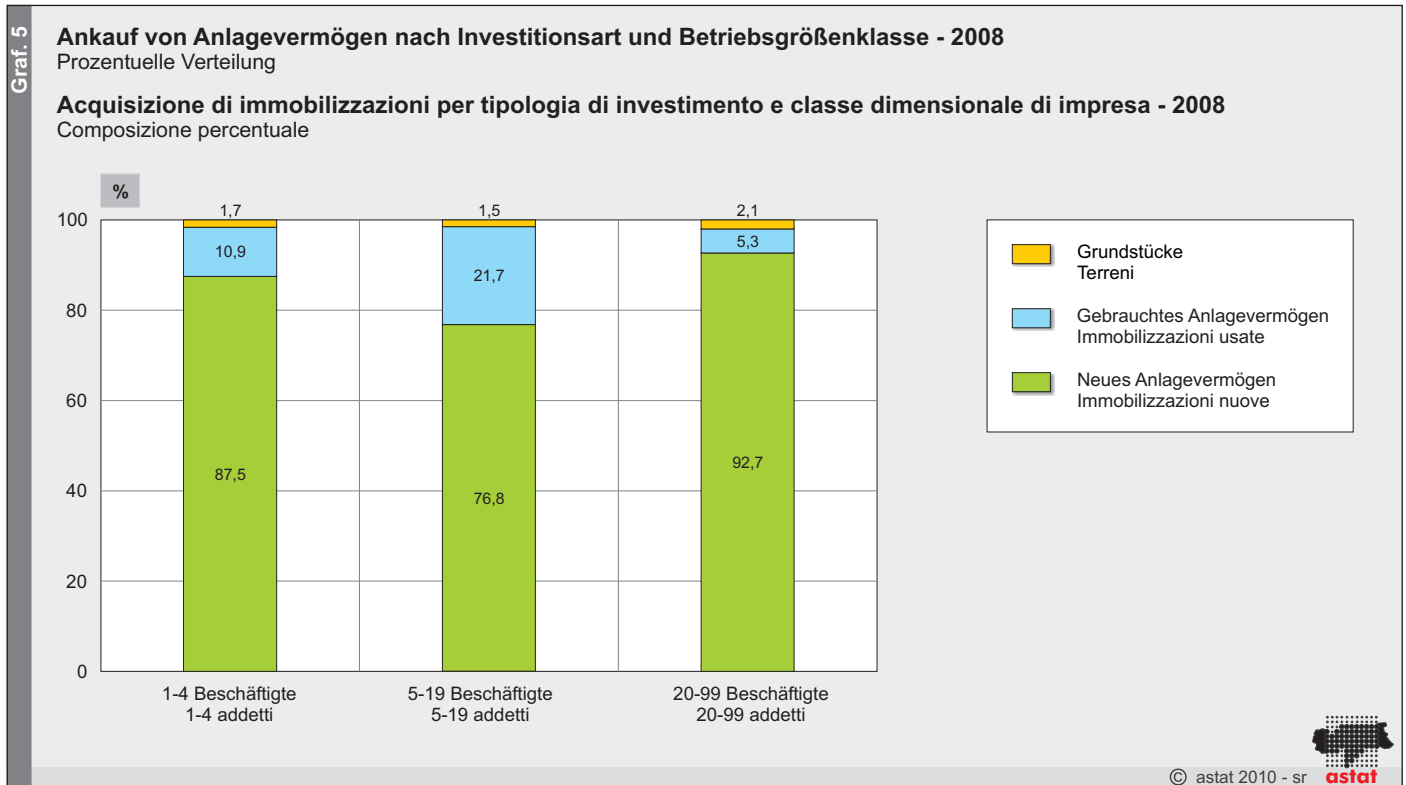
Fonte: ASTAT, ISTAT

In den Betrieben mit bis zu 4 Beschäftigten wurden insgesamt 491 Mio. Euro investiert. Die Betriebe dieser Klasse investieren vor allem in neues Anlagevermögen (87,5%). In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten wurden 323 Mio. Euro investiert. Auffallend ist der relativ hohe Anteil dieser Klasse an Investitionen in

Nelle imprese fino a 4 addetti sono stati investiti 491 milioni di euro. Le aziende appartenenti a questa categoria concentrano i propri investimenti in particolare nelle nuove immobilizzazioni (87,5%). La classe 5-19 addetti ha investito 323 milioni di euro. In questa classe spicca la quota relativamente alta di immobilizza-

gebrauchtes Anlagevermögen (21,7%). In der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten wurden 268 Mio. Euro investiert. Hier wurde der Großteil in neues Anlagevermögen investiert (92,7%).

zionen usate (21,7%). Nella classe 20-99 addetti sono stati investiti 268 milioni di euro, la maggioranza dei quali per immobilizzazioni nuove (92,7%).



Gänzlich anders zeigt sich diese Verteilung, wenn man den Ankauf von Anlagevermögen je Betrieb betrachtet. So investieren die einzelnen Betriebe mit 20 bis 99 Beschäftigten weitaus mehr als die anderen Betriebsgrößenklassen.

Considerando l'acquisizione di immobilizzazioni per impresa la situazione appare totalmente difforme. Infatti, singolarmente, le imprese da 20 a 99 addetti investono nettamente di più rispetto alle altre classi dimensionali.

Tab. 7

Ankauf von Anlagevermögen nach Investitionsart und Betriebsgrößenklasse - 2008

Acquisizione di immobilizzazioni per tipologia di investimento e classe dimensionale di impresa - 2008

BETRIEBSGRÖSSEN- KLASSE	Neues Anlagevermögen Immobilizzazioni nuove	Gebrauchtes Anlagevermögen Immobilizzazioni usate	Grundstücke Terreni	Insgesamt Totale	CLASSE DIMENSIONALE DI IMPRESA
Tausend Euro / Migliaia di euro					
1-4 Beschäftigte	429.709	53.326	8.142	491.177	1-4 addetti
5-19 Beschäftigte	247.796	69.945	4.911	322.652	5-19 addetti
20-99 Beschäftigte	248.119	14.108	5.520	267.747	20-99 addetti
Insgesamt	925.624	137.378	18.573	1.081.575	Totale
Werte je Betrieb in Euro / Valori per impresa in euro					
1-4 Beschäftigte	12.537	1.556	238	14.330	1-4 addetti
5-19 Beschäftigte	40.549	11.446	804	52.798	5-19 addetti
20-99 Beschäftigte	342.233	19.459	7.613	369.306	20-99 addetti
Insgesamt	22.515	3.342	452	26.308	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Stabilisierung der wichtigsten Kennzahlen zwischen 2007 und 2008

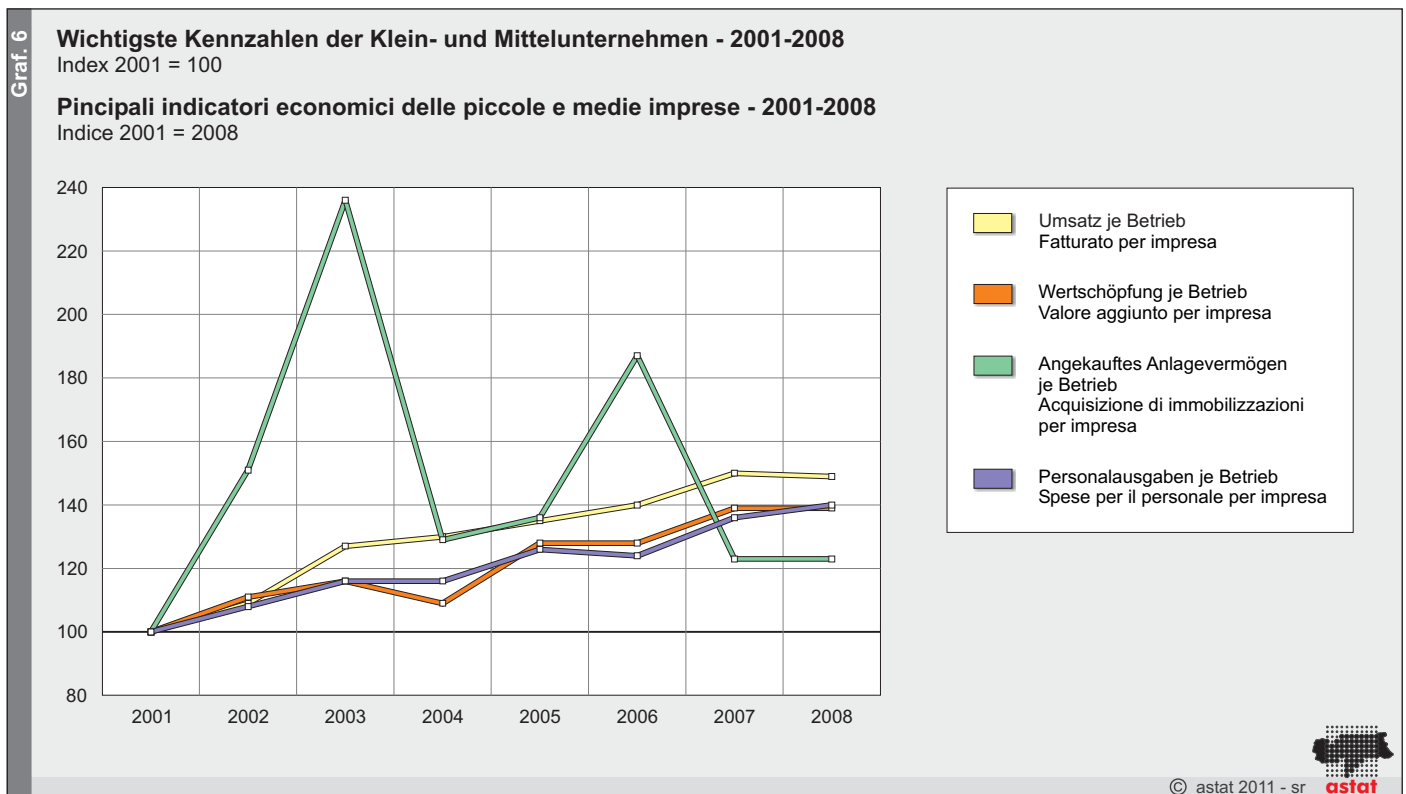
Die Entwicklung der meisten Kennzahlen je Betrieb (Umsatz, Wertschöpfung, angekauft Anlagevermögen, Personalausgaben) hat sich zwischen 2007 und 2008 stabilisiert. Allerdings erkennt man einen leichten Rückgang des Umsatzes, der Wertschöpfung und der Investitionen und eine leichte Zunahme der Personalausgaben.

Betrachtet man die Zeitreihe von 2001 bis 2008, erkennt man ein konstantes Wachstum mit kleineren Abweichungen. Besonders positiv fällt die starke Zunahme des Umsatzes je Betrieb von 2001 bis 2008 auf (+49,3%). Sehr auffällig sind die jährlichen Schwankungen bei den Investitionen. Diese sind zum Teil auf gesetzliche und steuerliche Anreize zurückzuführen.

Stabilizzazione dei principali indicatori tra il 2007 e il 2008

L'andamento della maggior parte degli indicatori per impresa (fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni, spese per il personale) si è stabilizzato tra il 2007 e il 2008. Tuttavia si nota una lieve diminuzione del fatturato, del valore aggiunto e degli investimenti e un leggero aumento delle spese per il personale.

Osservando le serie storiche relative al periodo 2001-2008 si nota una costante crescita con qualche leggero scostamento. Molto positiva è la variazione del fatturato per impresa fra il 2001 ed il 2008 (+49,3%). Particolarmente evidenti sono le forti oscillazioni degli investimenti che derivano in parte da opportunità in ambito normativo o fiscale.



Wichtigste Eckdaten und Kennzahlen der Klein- und Mittelbetriebe - 2001-2008

Principali aggregati e indicatori economici delle piccole e medie imprese - 2001-2008

	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauft Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	Betriebe Imprese	Beschäftigte Addetti
	Werte in Mio. Euro Valori in milioni di Euro				Absolute Werte Valori assoluti	
2001	11.952	3.754	838	1.543	39.098	123.915
2002	13.245	4.213	1.288	1.644	39.667	125.120
2003	15.381	4.402	2.009	1.837	39.678	127.031
2004	15.815	4.184	1.109	1.824	39.941	127.340
2005	16.760	5.009	1.189	2.046	40.738	130.646
2006	17.430	4.985	1.636	2.042	40.695	131.521
2007	18.998	5.525	1.093	2.215	41.373	134.286
2008	18.764	5.479	1.082	2.318	41.112	131.650
	Werte je Betrieb in Euro Valori per impresa in euro				Werte je Betrieb Valori per impresa	
2001	305.696	96.028	21.446	21.954		3,17
2002	333.894	106.199	32.462	23.651		3,15
2003	387.651	110.956	50.632	25.462		3,20
2004	395.956	104.760	27.763	25.484		3,19
2005	411.400	122.947	29.178	27.620		3,21
2006	428.314	122.493	40.210	27.166		3,23
2007	459.198	133.531	26.416	29.949		3,25
2008	456.413	133.271	26.308	30.753		3,20

(a) Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit; die Werte je Betrieb verstehen sich je unselbstständig Beschäftigten
Costi per il personale dipendente; i valori per impresa si intendono per singolo addetto dipendente

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Die Erhebung über Klein- und Mittelbetriebe und freiberufliche Tätigkeiten (*piccole e medie imprese* = PMI) beschränkt sich auf Unternehmen mit bis zu 99 Beschäftigten in den Bereichen Produzierendes Gewerbe und Dienstleistungen. Dabei werden neben allgemeinen Angaben Daten zur Gewinn- und Verlustrechnung, Beschäftigung, zu den Personalkosten und zum Ankauf von Anlagevermögen erhoben. Die Ergebnisse können aufgrund desselben Erhebungszeitraumes und desselben Fragebogens auf lokaler und gesamtstaatlicher Ebene verglichen werden.

Für die repräsentative Stichprobe der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe werden die Unternehmen anhand eines Auswahlverfahrens, geschichtet nach Wirtschaftsbereich (Ateco 2007 2-Ziffern) und Betriebsgröße, gezogen.

Die Stichprobe der PMI-Erhebung für das Jahr 2008 besteht aus 2.994 Betrieben. Es wurden etwa 1.500 Fragebögen verwendet. Die wichtigsten Wirtschaftsdaten über diejenigen Betriebe, die nicht auf den Fragebogen reagiert haben, wurden durch eine intensive Inanspruchnahme der Informationen die bei den Handelskammern (die Jahresabschlüsse nach Codice civile der Kapitalgesellschaften) und beim Ministero dell'economia e delle finanze (die Branchenrichtwerte) verfügbar sind, gesammelt. Die erste Quelle wurde auch für die Erhebungen der vorherigen Jahren benutzt (begrenzt auf die höheren Größenklassen, wo derartige Rechtsformen häufiger vorkommen), während die Branchenrichtwerte zum ersten Mal bei der Erhebung 2008 verwendet wurden. Bei der Abschätzung der aggregierten wirtschaftlichen Ergebnissen konnte man also auf die Daten von 2.618 Unternehmen Bezug nehmen. Diese stellen 87,4% der Sollstichprobe dar. Die erhaltenen Ergebnisse der Erhebung wurden auf die Gesamtheit der Klein- und Mittelbetriebe in Südtirol (41.112) hochgerechnet.

Gemäß dem Stichprobenprinzip müssen die erhobenen Stichprobeneinheiten auch die nicht in die Stichprobe fallenden Einheiten der Grundgesamtheit darstellen. Um diesem Prinzip gerecht zu werden, muss jede Stichprobeneinheit gewichtet werden, wobei das Gewicht die Anzahl der Einheiten in der Grundgesamtheit ausdrückt, die nicht in die Stichprobe fallen.

Die Wirtschaftsabschnitte und -tätigkeiten wurden gemäß dem Klassifizierungsschema ATECO 2007 klassifiziert.

La rilevazione delle piccole e medie imprese (PMI) e della libera attività professionale riguarda le imprese aventi fino a 99 addetti ed operanti negli ambiti dell'industria e dei servizi. Oltre alle informazioni generali vengono rilevati i dati concernenti il conto economico, l'occupazione, le spese per il personale e le acquisizioni di immobilizzazioni. I risultati, provenendo dallo stesso modello di rilevazione e riguardando lo stesso periodo temporale, sono confrontabili a livello locale e nazionale.

Il campione rappresentativo delle piccole e medie imprese altoatesine seleziona le imprese attraverso un campionamento stratificato per settori di attività economica (Ateco 2007 2-cifre) e per classi di dimensione.

Il campione della rilevazione PMI, riferito all'anno 2008, è costituito da 2.994 imprese. I questionari utilizzati sono stati circa 1.500. I dati economici più rilevanti sulle imprese non rispondenti sono stati recuperati attraverso un utilizzo intensivo delle informazioni disponibili presso le Camere di commercio (i bilanci civilistici delle società di capitale) e il Ministero dell'economia e delle finanze (gli studi di settore). La prima fonte era stata utilizzata anche nelle rilevazioni degli anni precedenti (limitatamente alle fasce dimensionali superiori dove è più rilevante la presenza di tali forme giuridiche), mentre gli studi di settore sono stati utilizzati per la prima volta con la rilevazione riferita all'anno 2008. In fase di stima dei risultati economici aggregati si è potuto, quindi, fare affidamento su dati relativi a 2.618 imprese, che rappresentano l'87,4% del campione teorico. I risultati ottenuti sono stati poi riportati all'universo delle piccole e medie imprese esistenti in provincia (41.112 imprese).

In base al principio di stima campionaria, le unità appartenenti al campione devono rappresentare anche le unità dell'universo che non sono incluse nello stesso. Questo criterio viene realizzato attribuendo ad ogni unità campionaria un peso, che denota il numero di unità dell'universo che non sono incluse nel campione.

Per la disaggregazione in settori e sezioni di attività economica è stato utilizzato lo schema di classificazione ATECO 2007.

Martina Dalpiaz, Timon Gärtner